

## 化學液體船構造與設備規則部分條文修正對照表

修 正 條 文	現 行 條 文	說 明
<p>第一條 本規則依船舶法第三十三條第三項規定訂定之。</p>	<p>第一條 本規則依船舶法第三十八條規定訂定之。</p>	<p>依船舶法第三十三條第三項規定，修正本規則之授權依據。</p>
<p>第三條 散裝載運前條第一款危險或有毒化學液體之化學液體船，應依本規則規定。航行國際航線之化學液體船，並應依國際載運散裝危險化學品船舶構造與設備章程及其修正案、防止海洋污染國際公約附錄二防止散裝有毒液體物質污染規則及其修正案等規定。</p> <p>不適用本規則之危險化學品一覽表如附表二，其中屬前條第一項第五款有毒液體物質評定為乙類者，應依該款適用之國際公約規定。</p> <p>船舶以散裝方式載運未列於附表一及附表二化學品者，其構造與設備，應報請主管機關委託之驗船機構(以下簡稱驗船機構)認可之。<u>總噸位未滿一百五十者得由造船技師簽證認可。</u></p> <p>購自國外之化學液體船，其構造與設備應報請航政機關或委託驗船機構檢驗後認可之。</p>	<p>第三條 散裝載運前條第一款危險或有毒化學液體之化學液體船，應依本規則規定。<u>國籍及外籍</u>航行國際航線之化學液體船，並應依國際載運散裝危險化學品船舶構造與設備章程及其修正案、防止海洋污染國際公約附錄二防止散裝有毒液體物質污染規則及其修正案等規定。</p> <p>「不適用本規則之危險化學品一覽表」如附表二，其中屬前條第一項第五款有毒液體物質評定為乙類者，應依該款適用之國際公約規定。</p> <p>船舶以散裝方式載運未列於附表一及附表二化學品者，其構造與設備，應報請<u>航政機關</u>或主管機關委託之驗船機構(以下簡稱驗船機構)認可之。</p> <p>購自國外之化學液體船，其構造與設備應報請航政機關或委託驗船機構檢驗後認可之。</p>	<p>一、本規則係規範裝載散裝化學液體貨物之本國籍船舶，爰刪除現行條文第一項外籍船舶之適用規定，並酌做文字修正。</p> <p>二、參酌法規撰寫體例，刪除現行條文第二項引號。</p> <p>三、依船舶法第三十三條第一項規定，船舶裝載大量散裝液體貨物其適載文件由主管機關委託之驗船機構(以下簡稱驗船機構)或造船技師核發之，爰修正第三項認可業務辦理機構規定。</p>
<p>第四條 化學液體船因船型、大小、構造等，確認按照本規則規定之全部</p>	<p>第四條 化學液體船因船型、大小、構造等，確認按照本規則規定之全部</p>	<p>一、依船舶法第三條規定，豁免及等效措施係由主管機關或航政機</p>

<p>或一部實施有困難時，得由船舶所有人列舉事實及理由，<u>並檢具經驗船機構審核認可之圖說文件申請航政機關組成專案小組審議准許後，酌予核減或寬免部分設備。</u></p> <p><u>總噸位未滿一百五十者，前項圖說文件得由造船技師簽證認可。</u></p>	<p>或一部實施有困難時，得由船舶所有人列舉事實及理由，<u>送請航政機關或驗船機構酌予核減或寬免部分設備。</u></p>	<p>關辦理，並因應實務需要，爰參考船舶檢查規則第六條規定修正豁免審查程序。</p> <p>二、考量總噸位未滿一百五十載運大量散裝化學液體貨物之船舶，其適載文件得由造船技師審核其相關圖說後核發，爰增訂第二項規定，該類船舶申請豁免所檢附之圖說文件得由造船技師簽證認可。</p>
<p>第五條 遇有本規則規定之特定裝具，材料、設備、器具、裝備之項目或型式應予裝配或攜載於船上，或應為特別規定者，<u>得由船舶所有人檢具經驗船機構審核認可之圖說文件申請航政機關組成專案小組審議准許後，以具有等效者替代。</u></p> <p><u>總噸位未滿一百五十者，前項圖說文件得由造船技師簽證認可。</u></p>	<p>第五條 遇有本規則規定之特定裝具，材料、設備、器具、裝備之項目或型式應予裝配或攜載於船上，或應為特別規定者，<u>得經航政機關或驗船機構准許以具有同等效力代替之。</u></p>	<p>一、依船舶法第三條規定，豁免及等效措施係由主管機關或航政機關辦理，並因應實務需要，爰參考船舶檢查規則第六條規定修正等效審查程序。</p> <p>二、考量總噸位未滿一百五十載運大量散裝化學液體貨物之船舶，其適載文件得由造船技師審核其相關圖說後核發，爰增訂第二項規定，該類船舶申請等效所檢附之圖說文件得由造船技師簽證認可。</p>
<p>第七條 <u>裝載大量散裝化學液體貨物之船舶，應符合下列條件：</u></p> <p><u>一、中華民國一百零七年十一月二十八日前建造或自國外輸入者，自中華民國一百零八年十一月二十八日後之第一次</u></p>	<p>第七條 <u>本規則所規定化學液體船之構造、設備、裝具、佈置與材料，除船舶檢查證書、貨船安全構造證書、貨船安全設備證書及貨船安全無線電證書簽發之有關項目外，航行國際航線化學液體船應取得「國際適合載運散</u></p>	<p>一、按船舶法第三十條第一項規定：「適用國際公約之船舶，應依各項國際公約之規定施行檢查，並具備公約規定之證書。」另按船舶法第三十一條規定：「船舶具備國際公約證書，並經主管機關委託</p>

<p><u>特別檢查起，應具備驗船機構核發之載運散裝危險化學品適載文件（附表四），並經航政機關特別檢查合格。</u></p> <p><u>二、中華民國一百零七年十一月二十八日後建造或自國外輸入者，自中華民國一百零八年十一月二十八日後之第一次特別檢查起，應具備國際公約證書，且經驗船機構檢驗入級。</u></p> <p><u>三、總噸位未滿一百五十者，自中華民國一百零八年十一月二十八日後之第一次特別檢查起，應具備造船技師核發之載運散裝危險化學品適載文件，經航政機關特別檢查合格並核發或換發證書者，免依前二款規定辦理。</u></p> <p><u>前項載運散裝危險化學品適載文件效期以一年為限。</u></p> <p><u>向驗船機構或造船技師申請核發適載文件者，應依該機構或技師之規定繳納費用。</u></p>	<p><u>裝危險化學品證書」（附表三），航行國內航線化學液體船應取得「適合載運散裝危險化學品證書」（附表四）。</u></p>	<p>之驗船機構檢驗入級者，視為已依本章之規定檢查合格，免發船舶檢查證書。」故航行國際並適用國際公約之船舶應具備之證書，於船舶法第三十條及第三十一條已有規範，為避免重複規範，爰刪除現行條文及附表三國際證書相關規定。</p> <p>二、依船舶法第三十三條第一項規定，裝載大量散裝化學液體貨物船舶應具備適載文件，並經航政機關檢查合格，該條文修正施行後方建造或輸入者，應比照適用國際公約之船舶，依同法第三十條規定，取得各項國際公約證書，並經驗船機構檢驗入級，總噸位未滿一百五十者，前揭適載文件得由造船技師核發，爰增訂第一項化學液體船應備文件及檢查之規定，並將附表四「適合載運散裝危險化學品證書」修正為「載運散裝危險化學品適載文件」。</p> <p>三、為使適載文件效期明確，爰於第二項明定其效期以一年為限。</p> <p>四、適載文件係由驗船機構或造船技師核發，爰參考船舶檢查規則第</p>
---	--	--

		六十二條規定,增訂第三項申請人依驗船機構或造船技師之規定繳納費用。
--	--	-----------------------------------

刪除

附表三、國際適合載運散裝危險化學品證書  
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

茲由中華民國政府委託 \_\_\_\_\_ 依照國際載運散裝危險化學品船舶構造與設備章程  
(決議案MSC.176(79)及MEPC.119(52))發給本證書  
Issued under the provisions of the International Code for the Construction and Equipment of Ships  
Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (resolution MSC.176 (79) and MEPC.119 (52) )  
under the authority of the Government of \_\_\_\_\_

中 華 民 國  
REPUBLIC OF CHINA

證書號碼 Certificate No. \_\_\_\_\_

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	船型(依章程第2.12條) Ship type (Code para. 2.1.2)	IMO 編號 IMO number

安放龍骨或建造達類似階段之日期或(改裝船時)改裝為化學品船之開工日期  
Date on which keel was laid or on which the ship was at a similar stage of construction or, (in  
the case of a converted ship) date on which conversion to chemical tanker was commenced \_\_\_\_\_

本船亦已完全符合本章程之下列修正案

The ship also complies fully with the following amendments to the Code:

\_\_\_\_\_

本船豁免適用本章程之下列規定

The ship is exempted from compliance with the following provisions of the Code:

\_\_\_\_\_

茲 證 明  
THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船業已依照本章程第1.5條之規定檢驗；  
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.5 of the Code;
2. 經檢驗顯示本船之結構與設備以及其狀況在各方面均屬滿意，符合本章程之有關規定；  
That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code;
3. 本船已備有本公約附錄II規則14附件4規定之手冊；該手冊所述之佈置與設備在各方面均屬滿意；  
That the ship has been provided with a Manual in accordance with Appendix 4 of Annex II of MARPOL 73/78 as called for by regulation 14 of Annex II, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory;

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

\*\* 若不併入本證書內，該全文得經簽名蓋章後附於本證書。  
Instead of being incorporated in the Certificate, this text may be appended to the Certificate if signed and stamped.

\*\*\* 填入依本章程第1.5.6.1條規定由主管當局指定之有效期限日期，除依本章程第1.5.6.8條規定之修訂外，該日期相當於本章程第1.3.3條所定義之週年日期。  
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with 1.5.6.1 of the Code. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in 1.3.3 of the Code, unless amended in accordance with 1.5.6.8 of the Code.

4. 本船依照本章程及MARPOL 73/78 公約附錄II所有有關規定操作時，符合載運下列散裝貨品之要求。  
That the ship meets the requirements for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code and Annex II of MARPOL 73/78 are observed.

貨品 Products	載運條件 (貨艙編號等) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	污染類別 Pollution category
<p>續接於經簽名及填註日期之附頁1*。表列貨艙編號詳見附頁2，經簽名及填註日期之貨艙平面圖。 Continued on attachment 1, additional signed and dated sheets*. Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.</p>		

5. 依照本章程第1.4/2.8.2 \*條規定，針對本船情況而修正之本章程有關條文如下：  
That, in accordance with 1.4 / 2.8.2\*, the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

6. 本船必須依下述條件裝載：  
That the ship must be loaded:

- .1 依照經認可的裝載手冊所載之條件裝載，該手冊經核章並填註日期  
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading Manual, stamped and dated \_\_\_\_\_  
及經主管官署或該主管官署授權機構負責人員簽署；\*  
and signed by a responsible officer of the Administration, or of an organization recognized by the Administration;\*
- .2 依照附於本證書之裝載限制\*。  
in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.\*

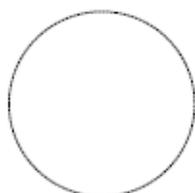
船舶如不按前述說明裝載時，則應提出必要的計算書以驗證預計裝載條件，主管官署得對預計裝載條件的採用作書面的許可。 \*\*

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.\*\*

本證書有效期至 \_\_\_\_\_ \*\*\*  
This certificate is valid until \_\_\_\_\_

，但應按本章程第1.5條之規定實施檢驗。  
subject to surveys in accordance with 1.5 of the Code.

本證書所依據之檢驗完成日期  
Completion date of the survey on which this certificate is based \_\_\_\_\_



發證地點  
Issued at \_\_\_\_\_

發證日期  
Date of issue \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
總驗船師  
Chief Surveyor

填證注意事項：

Notes on completion of Certificate:

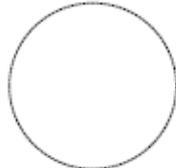
1. 船型：填入此欄之任何資料必須和所有有關建議相關聯，例如“第2型”應指完全符合本章程所述之第2型。  
Ship type: Any entry under this column must relate to all relevant recommendations, e.g. an entry "Type 2" means Type 2 in all respects prescribed by the Code.
2. 貨品：本章程第17章所列之貨品，或依本章程第1.1.6條規定業經主管官署評定之貨品應予填列。有關此後之「新」貨品，應註明其臨時指定之特殊規定。  
Products: Products listed in chapter 17 of the Code, or which have been evaluated by the Administration in accordance with 1.1.6 of the Code, shall be listed. In respect of the latter "new" products, any special requirements provisionally prescribed should be noted.
3. 貨品：本船適載之表列貨品應包含本章程未涵蓋之Z類有毒液體物質，並應註明「第18章Z類」。  
Products: The list of products the ship is suitable to carry shall include the Noxious Liquid Substances of Category Z which are not covered by the Code and shall be identified as "chapter 18 Category Z".

## 年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本章程第1.5.2條之規定實施檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5.2 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年度檢驗  
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



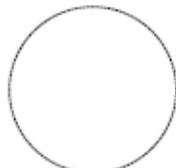
(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



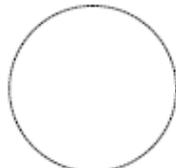
(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

年度檢驗  
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

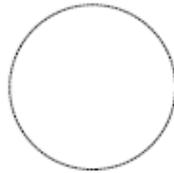
地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

依第 1.5.6.8.3 條規定之年度/中期檢驗  
Annual/Intermediate survey in accordance with  
paragraph 1.5.6.8.3

茲證明 本船依本章程第 1.5.6.8.3 條之規定實施年度/中期\* 檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate\* survey in accordance with 1.5.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_

驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

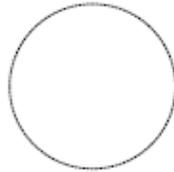
日期 Date: \_\_\_\_\_

適用第 1.5.6.3 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where paragraph 1.5.6.3 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.5.6.3 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.5.6.3 of the Code, be accepted as valid until \_\_\_\_\_



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_

驗船師  
Surveyor

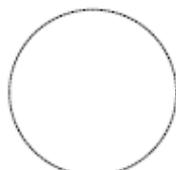
地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

適用第 1.5.6.4 條規定對換證檢驗完成之簽證  
Endorsement where the renewal survey has been completed  
and paragraph 1.5.6.4 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.5.6.4 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.5.6.4 of the Code, be accepted as valid until \_\_\_\_\_



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

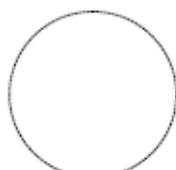
地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

適用第 1.5.6.5 條或第 1.5.6.6 條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之簽證  
Endorsement to extend the validity of the Certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where paragraph 1.5.6.5 or 1.5.6.6 applies

依本章程第 1.5.6.5 條或第 1.5.6.6\* 條之規定，本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with paragraph 1.5.6.5 or 1.5.6.6\* of the Code, be accepted as valid until \_\_\_\_\_



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

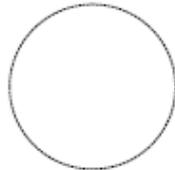
地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

適用第 1.5.6.8 條規定對提前週年日期之簽證  
Endorsement for advancement of anniversary date  
where paragraph 1.5.6.8 applies

依本章程第 1.5.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.5.6.8 of the Code, the new anniversary date is \_\_\_\_\_



(圖章 Seal)

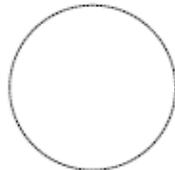
簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

依本章程第 1.5.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.5.6.8 of the Code, the new anniversary date is \_\_\_\_\_



(圖章 Seal)

簽名 Signed: \_\_\_\_\_  
驗船師  
Surveyor

地點 Place: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_



證書號碼 Certificate No. \_\_\_\_\_

附頁2  
ATTACHMENT 2

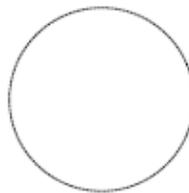
附於國際適合載運散裝危險化學品證書  
To THE  
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE  
CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

貨艙平面圖  
TANK PLAN

船名  
Name of ship \_\_\_\_\_  
船舶號數或信號符字  
Distinctive number or letters \_\_\_\_\_



日期  
Date \_\_\_\_\_  
(如證書日期)  
(as for Certificate)



\_\_\_\_\_  
總驗船師  
Chief Surveyor

修正後

## 附表四、載運散裝危險化學品適載文件

### DOCUMENT OF FITNESS

### FOR THE CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

茲依照船舶法第三十三條規定核發本文件

Issued under the provision of  
Article 33 of The Law of Ships

#### 船舶資料

#### Particulars of ship

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letter	船籍港 Port of registry	載貨容積 Cargo capacity (m <sup>3</sup> )	船舶種類 Ship type

安放龍骨或船舶建造已達類似階段或重大改裝開工之日期：

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, (in the case of a converted ship) date on which conversion to a gas carrier was commenced.....

茲 證 明

**THIS IS TO CERTIFY :**

該檢驗顯示船舶的結構、設備、配件、佈置和材料及其在各方面的狀況均令人滿意，且該船舶符合化學液體船構造與設備規則之有關規定。

That the survey showed that the structure, equipment, fittings, arrangements and materials of the ship and the conditions thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provision of the regulations for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk.

\_\_\_\_\_

- 1 本船如完全遵照化學液體船構造與設備規則有關操作之規定者，則適合載運下列散裝貨品：  
That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the regulations for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk are observed:

貨 品 Products	載 運 條 件(貨艙編號等) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	污 染 類 別 Pollution category
續附件 1 Continued on the attachment 1 本欄所列貨艙編號詳見附件 2。 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2.		

2 本船必須裝載

That the ship must be loaded :

.1 依據經主管機關委託之驗船機構或造船技師認可的裝載條件。

In accordance with the loading conditions approved by an organization recognized by the competent authority, or a naval architecture technician.

.2 遵守本文件附加的裝載限制<sup>1</sup>

In accordance with the loading limitations appended to this Document.<sup>1</sup>

當要求不按上述規定裝載時，則應將證明所擬裝載條件的必要的計算書提送航政機關批准，經批准的計算書應附於本文件後面。<sup>2</sup>

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the shipping administration authority who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition and appended to this Document.<sup>2</sup>

本文件有效期至：.....。

This Document is valid until.....

本文件的檢驗完成日期：.....(dd/mm/yyyy)..

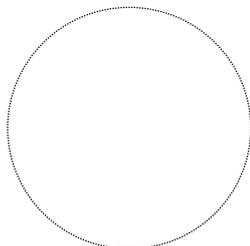
Completion date of the survey on which this document is based : .....(dd/mm/yyyy)..

簽發地點

Issued at .....

簽發日期

Date of issue .....



(印章 Seal)

.....  
驗船師 / 造船技師  
Surveyor / Naval Architecture Technician

<sup>1</sup> 刪除不適用者。

Delete as appropriate.

<sup>2</sup> 該檔如經正式簽署或蓋印後可以附於本文件後，而不必合併到本文件裏。

Instead of being incorporated in Document, this text may be appended to the Document if duly signed and stamped.

附 頁 1A

ANNEX 1A

附件 1

ATTACHMENT 1

載運散裝危險化學品適載文件之附頁

TO THE DOCUMENT OF FITNESS

FOR THE CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

Continued list of products to those specified in section 2, and the conditions of their carriage.

貨 品 Products	載 運 條 件(貨艙編號等) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	污 染 類 別 Pollution category

日期

Date .....

.....  
驗船師 / 造船技師

Surveyor / Naval Architecture Technician

附 頁 2A

ANNEX 2A

附件 2  
ATTACHMENT 2  
載 運 散 裝 危 險 化 學 品 適 載 文 件 之 附 頁  
TO THE DOCUMENT OF FITNESS  
FOR THE CARRIAGE DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

貨艙佈置圖

TANK PLAN

船 名：  
Name of ship:.....

船 舶 信 號 符 字：  
Distinctive number or letters:.....



日期  
Date .....

.....  
驗船師 / 造船技師  
Surveyor / Naval Architecture Technician

## 附表四、適合載運散裝危險化學品證書

**CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK**

茲依照化學液體船構造與設備規則之規定發給本證書  
Issued under the provisions of the  
REGULATIONS FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF  
SHIPS CARRYING DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

船舶資料Particulars of ship

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letter	船籍港 Port of registry	載貨容積 Cargo capacity (m <sup>3</sup> )	船舶種類 Ship type

安放龍骨或船舶建造已達類似階段或重大改裝開工之日期：

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, (in the case of a converted ship) date on which conversion to a gas carrier was commenced.....

茲 證 明

**THIS IS TO CERTIFY :**

該檢驗顯示船舶的結構、設備、配件、佈置和材料及其在各方面的狀況均令人滿意，且該船舶符合本規則之有關規定。

That the survey showed that the structure, equipment, fittings, arrangements and materials of the ship and the conditions thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provision of the regulations.

\_\_\_\_\_

- 1 本船如完全遵照本規則有關操作之規定者，則適合載運下列散裝貨品：  
That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the regulations are observed:

貨 品 Products	載 運 條 件(貨艙編號等) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	汙染類別 Pollution category
續附件 1 Continued on the attachment 1 本欄所列貨艙編號詳見附件 2。 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2.		

2 本船必須裝載

That the ship must be loaded :

.1 依據經航政機關或經主管機關授權的機構認可的裝載條件。  
In accordance with the loading conditions approved by a responsible officer of the shipping administration authority, or of an organization recognized by the competent authority.

.2 遵守本證書附加的裝載限制<sup>1</sup>  
In accordance with the loading limitations appended to this certificate.<sup>1</sup>

當要求不按上述規定裝載時，則應將證明所擬裝載條件的必要的計算書呈送航政機關批准，經批准的計算書應附於本證書後面。<sup>2</sup>

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions should be communicated to the certifying administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.<sup>2</sup>

本證書有效期至：.....。

This Certificate is valid until..... subject to surveys in accordance with article 6 of the regulations.

證書的檢驗完成日期：.....(dd/mm/yyyy)。

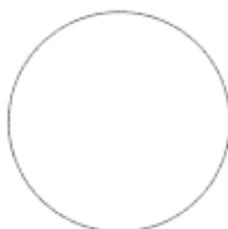
Completion date of the survey on which this certificate is based : .....(dd/mm/yyyy)。

發證地點

Issued at .....

發證日期

Date of issue .....



(印章 Seal)

.....  
航 政 機 關  
The Shipping Administration Authority

<sup>1</sup> 刪除不適用者。

Delete as appropriate.

<sup>2</sup> 該檔如經正式簽署或蓋印後可以附於證書後，而不必合併到證書裏。

Instead of being incorporated in Certificate, this text may be appended to the Certificate if duly signed and stamped.

附 頁 1A  
ANNEX 1A

附件 1  
ATTACHMENT 1  
適合載運散裝危險化學品證書之附頁  
TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

Continued list of products to those specified in section 2, and the conditions of their carriage.

貨 品 Products	載 運 條 件(貨艙編號等) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	汙染類別 Pollution category

日期：  
Date : .....

.....  
航 政 機 關  
The Shipping Administration Authority

附 頁 2A  
ANNEX 2A

附件 2  
ATTACHMENT 2  
適合載運散裝液化氣體船舶證書之附頁  
TO THE CERTIFICATE OF FITNESS  
FOR THE CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

貨艙佈置圖  
TANK PLAN

船 名：  
Name of ship:.....

船 舶 信 號 符 字：  
Distinctive number or letters:.....



日期  
Date .....

.....  
航 政 機 關  
The Shipping Administration Authority